1

00:00:23,010 --> 00:00:29,010

<i>Que le trou est si profond commen

veux-tu toi continuer à creuser…</i>

2

00:00:34,010 --> 00:00:42,010

<i>Que, parfois, la couleur des

choses n´est ni noir ni blanc…</i>

3

00:00:46,010 --> 00:00:54,010

<i>Que les gens ne soient pas là et,

quand ils arrivent, ils sont partis…</i>

4

00:00:58,010 --> 00:01:06,010

<i>Que la logique n´existe pas entre

deux amants qui s´entretuent…</i>

5

00:01:09,190 --> 00:01:18,010

<i>Et c´est comme ça, comme la mer,

qui sonne toujours le même air…</i>

6

00:01:21,010 --> 00:01:32,010

<i>Comme la mer qui, vient et te

mouille, elle est déjà repartie…</i>

7

00:01:34,230 --> 00:01:41,010

<i>Toujours le même son, le

même son qui sonne faux…</i>

8

00:01:46,010 --> 00:01:57,010

<i>Et que le même sac

plein, me pèse trop…</i>

9

00:01:58,010 --> 00:02:06,010

<i>Tu te lèveras et penseras:

¨J’ ai perdu ma vie à attendre…</i>

10

00:02:10,010 --> 00:02:18,010

<i>À quelqu´un qui peut-être

ne vient pas, ni rappelle¨</i>

11

00:03:22,010 --> 00:03:23,010

Salut

12

00:03:26,240 --> 00:03:31,010

Sais-tu où je peux trouver mon frère?

Il s'appelle German. C'est Alabama.

13

00:03:34,010 --> 00:03:38,010

Celui là il n´est plus là. Fous le camp!

14

00:03:45,000 --> 00:03:47,010

On ma dit qu´il vivait içi!

15

00:04:15,000 --> 00:04:20,230

Putain de fille… Putain de fille, putain de fille!

16

00:04:26,010 --> 00:04:30,010

Petite!

Que fais-tu là bas?

17

00:04:32,010 --> 00:04:34,010

Quel âge as-tu?

18

00:04:34,230 --> 00:04:36,010

17. Presque 18!

19

00:04:37,010 --> 00:04:39,010

Je t´ai dis de foutre le camp!

20

00:04:40,010 --> 00:04:42,010

Va te faire enculer…

21

00:04:44,010 --> 00:04:46,010

Allez, allez…

22

00:05:04,010 --> 00:05:09,010

Ça va...

C´est pas un bon endroit pour une petite fille!

23

00:05:09,230 --> 00:05:11,010

Viens, rentre.

24

00:05:27,010 --> 00:05:33,010

Tu peux passer la nuit ici.

Dylan prendra soin de toi.

25

00:06:11,010 --> 00:06:13,010

Salut.

Que fais-tu?

26

00:06:14,010 --> 00:06:20,010

Tu veux savoir ce que je fais?

Vie normale. C´est ce que je fais: une vie normale.

Et que penses-tu faire de ta vie?

27

00:06:22,010 --> 00:06:31,010

Ton frêre ne vit plus là. Il y a longtemps que j´ai perdu sa trace.

Et içi ça n´est pas un bon endroit pour une putain de petite fille.

28

00:06:34,010 --> 00:06:40,010

Tu t´es sauvée de chez toi?

Tes parents savent que tu es içi?

29

00:06:43,010 --> 00:06:46,010

Pleure…Quelle peine tu me fais…

30

00:06:48,010 --> 00:06:57,010

Toi tu n´as aucune putain d´idée de ce que c´est souffrir.

Moi je souffre tous les putains de jours et, tu m´as vu pleurer?

31

00:06:58,010 --> 00:07:00,010

Mes parents sont morts

32

00:07:04,010 --> 00:07:05,010

Quoi?

33

00:07:06,010 --> 00:07:10,010

Mes parents sont morts.

Il me reste juste mon frère.

34

00:07:18,010 --> 00:07:22,230

Putain! Putain! Putain!

35

00:07:23,010 --> 00:07:28,010

<i>Quand je marche en large dans les

cinémas de papier en noir et blanc…</i>

36

00:07:29,010 --> 00:07:35,010

<i>Ils restent sur le sol des morçeaux

de mon calendrier déchiré…</i>

37

00:07:36,010 --> 00:07:41,010

<i>Je suis au point de perdre la

vie dans ma chambre en un souffle…</i>

38

00:07:43,010 --> 00:07:48,010

<i>Je deviens fou… Sans toi.</i>

39

00:08:16,010 --> 00:08:18,010

Hmm…ce rocker!

40

00:08:19,230 --> 00:08:22,010

Ça fait longtemps, non?

Que fait-tu ici?

41

00:08:24,010 --> 00:08:27,010

Sert moi un tequila double et ne me casse pas les couilles

42

00:08:28,010 --> 00:08:31,010

Et le citron et le sel… pour les putains de petites filles

43

00:08:31,230 --> 00:08:32,010

D´accord

44

00:08:39,010 --> 00:08:42,010

J´ai entendu que tu avais laissé la dope

45

00:08:45,010 --> 00:08:47,010

Oui, c´est ça.

46

00:08:50,010 --> 00:08:52,010

Et comment ça va?

Comment tu te sens?

47

00:09:03,010 --> 00:09:09,010

Je me sens comme un astronaute au milieu de l´espace… Flottant

48

00:09:10,010 --> 00:09:15,010

Sans savoir que faire ni où aller

49

00:09:19,010 --> 00:09:21,010

Sert moi un autre

50

00:10:24,010 --> 00:10:26,010

Allez

51

00:10:30,010 --> 00:10:33,010

Dylan,Dylan.Viens içi!

52

00:12:05,010 --> 00:12:07,010

Bonjour. Comment vas-tu?

53

00:12:14,000 --> 00:12:19,230

J´ai pensé que tu peux rester quelque temps ici

jusqu´à ce qu’on sache que faire avec toi

54

00:12:25,010 --> 00:12:27,010

Tu veux un café?

55

00:12:29,010 --> 00:12:32,010

Non. Donne moi quelques yaourts.

56

00:12:33,010 --> 00:12:34,010

D´accord

57

00:12:40,010 --> 00:12:43,010

Et on peut savoir pourquoi tu manges autant de yaourts?

58

00:12:45,230 --> 00:12:47,000

Je vais te le dire

59

00:12:48,010 --> 00:12:51,010

Ça fait des années que je ne mange

que des yaourts et des gâteaux

60

00:12:51,230 --> 00:12:56,010

Et je suppose que le corps doit s´habituer

etit à petit au changements d'habitudes

61

00:12:57,230 --> 00:12:59,010

Mais et pourquoi yaourts et gâteaux?

62

00:13:01,010 --> 00:13:02,010

Parce que oui

63

00:13:03,010 --> 00:13:04,010

Mais, pourquoi maintenant?

64

00:13:04,230 --> 00:13:07,010

J´ai eu une longue maladie, d´accord?

65

00:13:13,000 --> 00:13:15,230

Et maintenant je veux juste mener une vie normale

66

00:13:41,240 --> 00:13:52,010

Nom de musicien anglais à qui on à attribué le titre de Dieu après un concert

de Cream à travers les graffiti dans les rues de Londres dans les années 60

67

00:13:52,230 --> 00:13:54,230

Eric Clapton

68

00:14:12,010 --> 00:14:14,010

Tu veux que je t´aide?

69

00:15:24,010 --> 00:15:25,230

Mais, que fais-tu?

70

00:15:26,000 --> 00:15:30,230

Tu es devenue folle?

Tu es une putain petite fille!

71

00:15:31,010 --> 00:15:34,010

Mais tu ne te rends pas compte qu´on peut

me mettre en prison pour ça!

72

00:15:34,230 --> 00:15:36,010

Je ne veux pas avoir de problèmes, putain!

73

00:15:36,230 --> 00:15:41,010

Je veux seulement avoir une vie normale…

une putain de vie normale

74

00:15:50,010 --> 00:15:52,010

Va te faire enculer!

75

00:16:19,010 --> 00:16:21,010

Ton frêre ne va pas revenir

76

00:16:22,010 --> 00:16:24,010

Il est parti à Amsterdam…

77

00:16:25,010 --> 00:16:30,010

Et ce n´est pas un bon endroit pour une petite fille

78

00:16:36,010 --> 00:16:40,010

Mais, à moi ça me plait d´être avec toi.

Ici, avec toi.

79

00:16:48,230 --> 00:16:51,230

Laisse moi prendre soin de toi

80

00:17:35,010 --> 00:17:38,230

Je vais sortir un moment.

Je dois faire quelques achats.

81

00:17:39,000 --> 00:17:42,010

D´accord. Je t´attends ici.

82

00:17:45,010 --> 00:17:47,010

Très bien

83

00:17:51,010 --> 00:17:53,010

Je reviens vite

84

00:17:53,230 --> 00:17:54,010

Au revoir

85

00:17:54,230 --> 00:17:55,010

Au revoir

86

00:18:04,010 --> 00:18:13,010

<i>Un astronaute dans une poubelle attend…</i>

87

00:18:14,010 --> 00:18:19,010

<i>Comme moi, à ce que tu revienne…</i>

88

00:18:24,010 --> 00:18:35,230

<i>Et fredonne des chansons…</i>

89

00:18:38,010 --> 00:18:42,010

<i>Celui qui monte et n´arrive pas…</i>

90

00:18:42,230 --> 00:18:49,230

Claudia, papa et maman sont très fâchés.

Il y a des semaines qu´on te cherche.

91

00:18:50,010 --> 00:18:52,010

Ramasse tes affaires. Nous partons.

92

00:18:55,010 --> 00:19:00,010

<i>…et il trébuche…</i>

93

00:19:01,010 --> 00:19:08,010

<i>J'étais devant ta porte, et j´ai pas sonné…</i>

94

00:19:11,010 --> 00:19:17,010

<i>Le ciel m´est tombé aux pieds…</i>

95

00:19:18,230 --> 00:19:25,010

<i>Pourquoi ça doit arriver…</i>

96

00:19:27,230 --> 00:19:33,010

<i>…comme ça?</i>